

# OMARI'S SISTER'S TRANSLATIONS

SCANLATION BY KURONEKO003

IF YOU LIKE HANA-KIMI AND HAVEN'T PURCHASED THE MANGA YET, PLEASE DO SO AND SUPPORT THE HISAYA NAKAJOU SO SHE CAN CREATE MORE LOVELY STORIES FOR US.

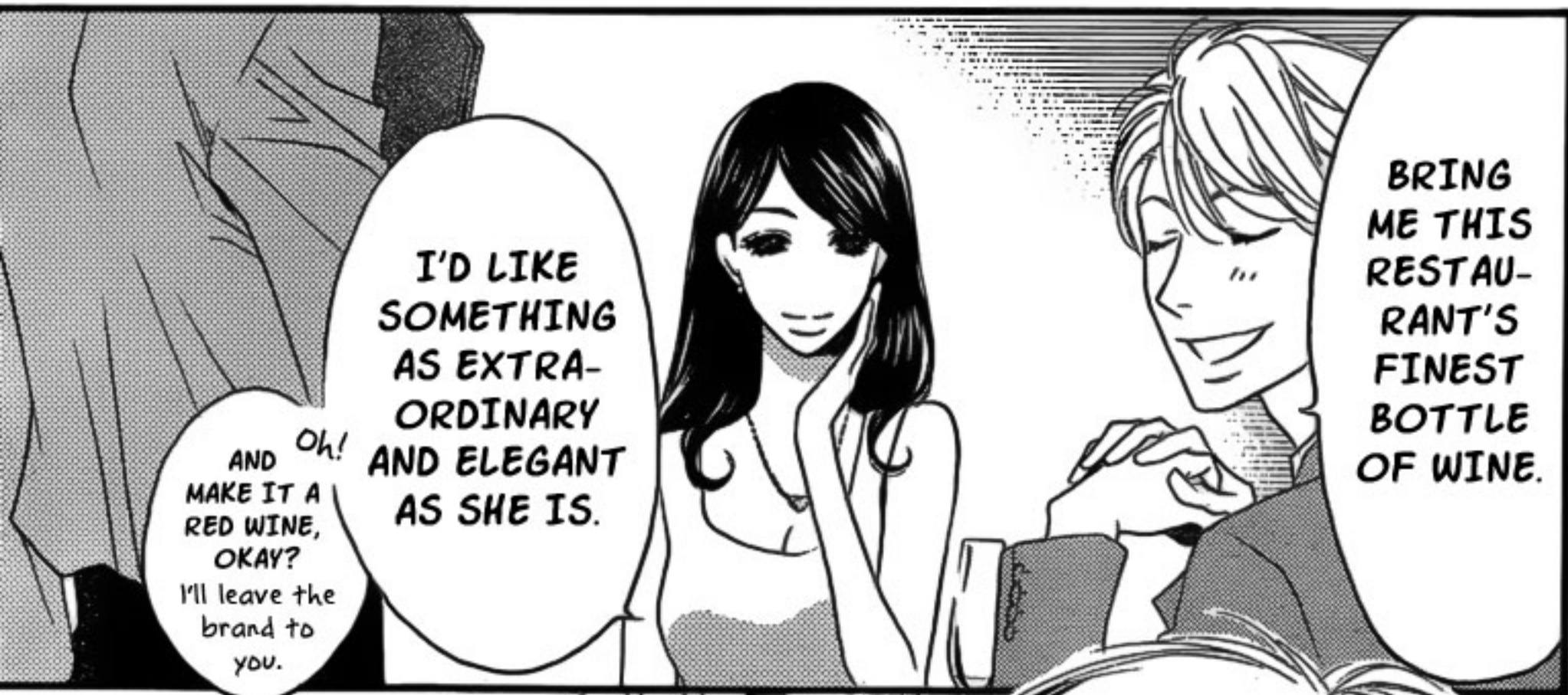
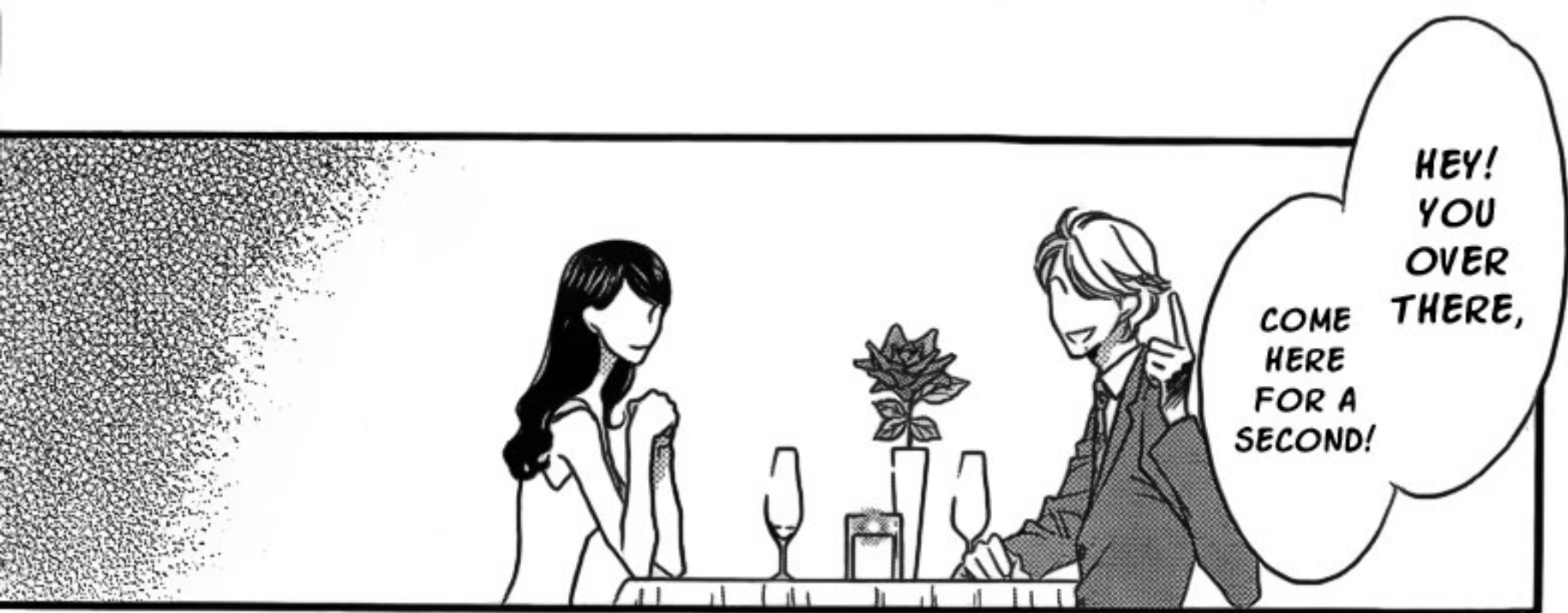
TRANSLATION & ENGLISH ADAPTATION: KURONEKO003

CLEANING & REDRAWING: NOIR SCHIST & KURONEKO003

TYPESETTING: KURONEKO003

PROOFREADING & QC: TOUNE86 & KARENT79





SPECIAL SHORT★AFTER STORY

花ざかりの

FOR YOU IN  
FULL BLOSSOM

君たちへ

THE TV  
DRAMA IS  
CURRENTLY  
BROAD-  
CASTING

CHAPTER 2: THE NIKOICHI THEORY

THE FEATURED  
CHARACTER  
THIS TIME IS...  
THE BOY WHO  
CAN SENSE GHOSTS,  
KAYASHIMA!

AS  
YOU  
WISH.

NAKAJOU HISAYA







UH?

DON'T YOU THINK... THIS WINE IS A LITTLE BIT TOO LIGHT IN FLAVOR?

Oh?

Tasting is done like this.

I'LL DO A TASTING, OKAY?

HMM



THANK YOU FOR YOUR PATIENCE.



IT'S THE MOST PERFECT WINE THIS RESTAURANT HAS THAT SUITS YOUR COMPANION.

THAT'S CLEAR AND DEEP RED LIKE A **BEAUTIFUL RUBY.**

I WAS AIMING FOR A **YOUTHFUL FRESH, FRAGRANT AND FRUITY WINE**

IT'S GOOD



OOH!



I ASKED YOU FOR THE BEST WINE.

YES, YOU DID.

SMILE



**AND IT WAS THE WINE THAT MOST CLOSELY MATCHED HER AURA.**

SMILE

SMILE

R...REALLY? IF YOU LIKE IT, THEN...I GUESS IT'S FINE.

THIS IS VERY EASY TO DRINK!

I USUALLY DON'T LIKE WINE, BUT

EH...



おたより  
ください

最近...といつか今年に入ってから泳ぎたくて堪りません。ただひたすら泳ぎたい。SOCの会員に入ろうかなーと思案中。

〒101-0063 東京都千代田区神田淡路町2-2-2 白泉社  
花とりの編集部 中条比紗也先生係

THIS IS MY FIRST PART-TIME JOB SINCE STARTING COLLEGE.

I STILL CONTINUE TO WORK AT THE TEMPLE TWICE A WEEK.

Oh!  
Are you done?



BOW

I'm heading home now.

SINCE SHE WASN'T FAMILIAR WITH IT, A FULL BODIED WINE WOULD DEFINITELY HAVE BEEN TOO HEAVY.



HER AURA INDICATED THAT SHE DIDN'T LIKE WINE.

ORDERING THE RESTAURANT'S MOST EXPENSIVE WINE IS ROMANTIC, BUT

OH!!

EXCEPT FOR ONE THING...

MY NAME IS KAYASHIMA TAIKI AND MY EVERYDAY LIFE IS ORDINARY

OH!

TAIKI-SEMPAI!



WHAT ARE WE DOING?  
WE'RE WAITING FOR YOU!

WELCOME HOME!

WHAT ARE YOU DOING HERE  
in front of the entrance?

MICHI,  
YOSHI

SHOCK!  
You're Shion-kun  
and you're Anri-kun.

I FIRST MET THEM  
WHEN THEY RAN  
AWAY FROM  
HOME AS CHILDREN.

Can we  
call you  
Master?

EVEN THEIR  
PARENTS  
CAN'T TELL  
THEM APART,  
BUT SINCE I  
WAS ABLE TO  
DO IT IN ONE  
ATTEMPT, THEY  
ADORE ME...

DON'T  
CALL ME  
MASTER.

PEEP PEEP

HIMEJIMA  
TWINS  
OSAKA  
1ST YEARS

HIMEJIMA  
YOSHIO  
AND MICHIO

WE'RE OFF  
FOR SUMMER  
BREAK, SO WE  
WOULD HAVE  
WAITED IMPAT-  
IENTLY EVEN  
UNTIL TOMORROW  
FOR YOU.

TOMORROW  
YOU'RE DOING  
FOLKLORIC  
STUDIES FIELD  
WORK, RIGHT,  
TAIKI-SEMPAI?

Can  
we go  
with  
you?

YOU'RE  
HERE  
NOW  
♡

YEP...  
HIMEJIMA  
MISAO-  
SEMPAI'S  
YOUNGER  
TWIN  
BROTHERS





DID  
HIMEJIMA-  
SEMPAI RETURN  
FROM ABROAD?

Ek?

Sorry to  
intrude.

OH,

THIS IS  
FROM BIG  
BROTHER. IT'S  
IN GRATITUDE  
FOR YOU  
ALWAYS  
LOOKING  
AFTER US.

This is  
for you



THEY'RE  
GOOD  
KIDS, BUT  
...

Adieu -

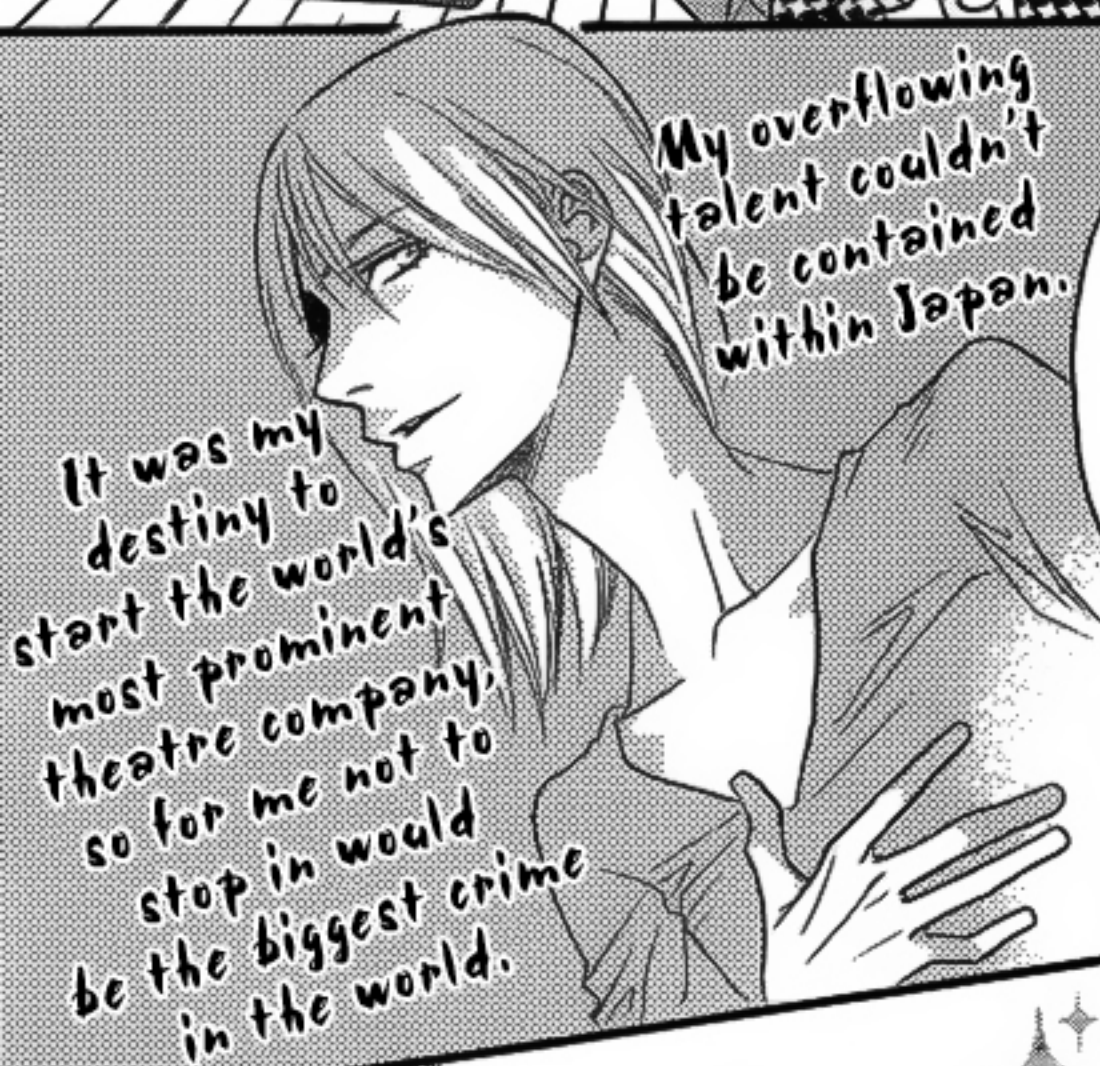
THAT GUY

...they're  
VERY MUCH  
like that  
guy...

Not surprising  
since they are  
his younger  
brothers...

PLEASE  
LET US  
SPEND  
THE  
NIGHT!!

BARGING IN



My overflowing  
talent couldn't  
be contained  
within Japan.

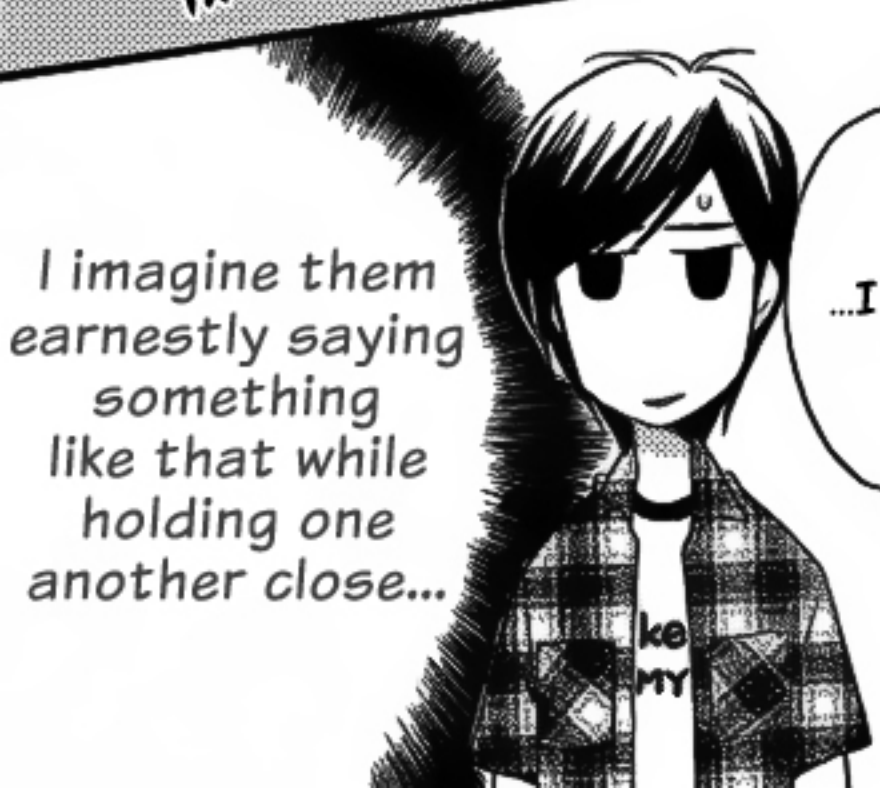
It was my  
destiny to  
start the world's  
most prominent  
theatre company,  
so for me not to  
stop in would  
be the biggest crime  
in the world.

BUT HE  
CAME HOME  
FOR AN OLD  
FRIEND'S  
WEDDING.

Yes,

...Thank  
you

DIDN'T HE  
ESTABLISH THE  
SILK DU SOLEIL  
THEATRE TROUPE  
WHICH IS NOW  
IN THE MIDDLE OF  
ITS OVERSEAS  
RUN?



I imagine them  
earnestly saying  
something  
like that while  
holding one  
another close...

...I SEE

MEGUMI-  
SAMA!



KANMAR

IS IT  
TENNOUJI-  
SEMPAI?

OH!

YES,  
YES!

So, who's  
getting  
married?



IT'S FINE  
WITH US IF  
WE SHARE  
A FUTON!

YOU GUYS CAN  
SPEND THE NIGHT,  
BUT I DON'T HAVE  
A FUTON FOR  
GUESTS.

AND SO

EXTENDED THE FUTON SO THEY  
COULD ALL SLEEP ON IT.

ME TOO!  
I ATE WAY  
TOO MUCH.

Haa!  
MY  
STOMACH'S  
SO FULL  
IT HURTS!

AREN'T YOU  
GOING HOME  
FOR SUMMER  
BREAK?

NO  
I HAVE  
TO FINISH  
MY THESIS,  
SO...THIS  
YEAR I CAN'T  
GO HOME.

FOLDED  
BLANKETS

REALLY?

MY  
FAMILY  
LOVES  
GYOZA.

AT HOME  
...AT MY  
PARENT'S  
HOUSE  
WHEN I WAS  
LITTLE,  
WE OFTEN  
MADE  
GYOZA.

FLOOR  
CUSHION

BUT IT  
WAS FUN  
MAKING  
GYOZA  
TOGETHER.

WELL  
|

IT WAS  
THE FIRST  
TIME I'VE  
EVER  
STUFFED  
GYOZA.



I HADN'T  
REALLY  
GIVEN IT  
ANY  
THOUGHT.

I  
WONDER  
ABOUT  
THAT.

I SEE~~  
SO, THEN  
ARE YOU  
LONELY?



NOTE: OOOKA ECHIZEN IS A  
LONG RUNNING EDO PERIOD  
CRIME DRAMA TV SHOW.



GOODNIGHT

TO BE  
CONTINUED

YES!

HEY! WE  
HAVE TO  
GET UP  
EARLY  
TOMORROW,  
SO GO TO  
SLEEP  
ALREADY!

I DON'T  
THINK I'LL  
HAVE TIME  
TO GET  
LONELY.



# OMARI'S SISTER'S TRANSLATIONS

SCANLATION BY KURONEKO003

IF YOU LIKE HANA-KIMI AND HAVEN'T PURCHASED  
THE MANGA YET, PLEASE DO SO AND SUPPORT THE  
HISAYA NAKAJOU SO SHE CAN CREATE MORE LOVELY STORIES  
FOR US.

TRANSLATION & ENGLISH ADAPTATION: KURONEKO003

CLEANING & REDRAWING: KURONEKO003

TYPESETTING: NOIR SCHIST

PROOFREADING & QC: TOUNE86 & KARENT79



月2回5日20日発売

表紙イラスト/中条比紗也

19

ふるくつき特別定価  
350円

個性派  
スターズで  
トキメキON

オフィシャル  
別冊まんが  
ふるく

花君  
トリビュート  
2011

原作:中条比紗也

# 花ざかりの 君たちへ

瑞稀のアブナイ男子校ライフ

TVドラマ  
最終回  
直前!

スペシャル  
ショート

花君SP口絵  
撮影  
メモリアル  
フォト

中条比紗也

人気上昇中!口絵

by音久無 女王様の白兎  
銀はがしGAME

集中連載  
開始!

らぶ♥フロン  
ミドリノコ



一挙2話!!  
新連載  
巻頭カラー42P

作画:トビナトウヤ  
原作:ハラダカケル

ろっばん!!

個性派  
5年生の班ライブ  
実況中継中

よみきり  
カラー  
53P

それでも世界は美しい  
椎名 燈

スキップ・ビート!

最終回直前!

今日も明日も。

LOVE SO LIFE

俺様ティーチャー

女王様の白兎

暁のヨナ

神様はじめました

いっしょにねようよ

山口舞子/此花高見

大人気ショート

恋してオカリナ

小嶋すみれ

戦国  
BASARA

バサラ祭2011 ~夏の陣~

戦国BASARA×戦国鍋TV

by林ゆか イベントレポート掲載!

© CAPCOM CO.,LTD ALL RIGHTS RESERVED



**TWINKLE,  
YEAH!**

Shh!  
**QUIET  
DOWN!**

NAKATSU'S  
VOICE RINGS  
OUT INTO THE  
NIGHT SKY.  
WHAT BECAME  
OF THE TEEN  
WHO DREAMED  
OF BECOMING A  
PRO SOCCER  
PLAYER?

**Whoa!**

**THE  
STARS  
ARE  
TWIN-  
KLING!**

**THE CLIMAX IS CLOSE AT HAND!  
THE TV DRAMA IS IN THE  
MIDDLE OF ITS SUCCESSFUL RUN★**

**SPECIAL SHORT★AFTER STORY**

# 花ざかりの君たちへ

CHAPTER 3: TWINKLING LIGHTS

FOR YOU IN FULL BLOSSOM

**中条比紗也**

●なかじょうひさや●

BY NAKAJOU HISAYA





I'M ALL READY~~~!  
MY IMMIGRATION  
PAPERWORK HAS  
BEEN SUBMITTED  
AND APPROVED AND  
I'VE FOUND A PLACE  
TO LIVE.  
EVERY~~~THING  
IS DONE AND READY!!

SO, ARE YOU  
READY TO GO  
TO THE  
NETHERLANDS?  
YOU'RE  
SUPPOSED TO  
LEAVE NEXT  
WEEK, RIGHT?

OH,  
GOSH



.....  
...DUMPED



NETHER-  
LANDS,  
HERE I  
COME

...SO  
THEN

WHY ARE  
YOU  
DRINKING  
AS THOUGH  
YOU'RE  
DROWNING  
YOUR  
SORROWS?



BOO~HOO!

I GOT  
DUMPED  
AGAIN

There,  
there

PAT  
PAT

!









AND NOW I'M  
A BABBLING  
DRUNK.

AUGH

I'M  
SORRY

I'm spilling  
my guts to  
you

.....

TO  
WHICH  
THEY ALL  
SAY,  
"I'VE  
HAD  
ENOUGH!"

WHEN THEY  
ASK ME, "WHAT  
DO YOU LIKE  
ABOUT ME?", I  
ANSWER, "I  
DON'T KNOW.  
EVERYTHING, I  
GUESS."



...I'M  
ALWAYS  
USING YOU  
AS MY  
SOUNDING  
BOARD,  
KAYASHIMA.

SHOULD I HAVE  
SAID I LIKE HER  
EYES, LEGS, AND  
HAIR? OR MAYBE  
HER HANDS,  
VOICE, AND  
PERSONALITY?



HOO-WAH!

Ah  
ha  
ha

I DON'T  
MIND.

BESIDES, I  
SAID I'LL  
STAY WITH  
YOU UNTIL  
MORNING.

I SAID I LIKED  
EVERYTHING  
LUMPED TOGETHER,  
YET THEY ALL  
DON'T UNDERSTAND  
AND THEN THEY  
FEEL DEJECTED...





THAT'S  
WHY I  
THINK...

IT  
WOULD  
BE NICE  
IF I  
COULD  
FALL IN  
LOVE  
LIKE  
THAT...

I SAID  
TO HER.  
"AH, OKAY.  
SO  
THAT'S  
HOW IT  
IS."



...I'LL  
BE  
OKAY



YOU FELL IN  
LOVE WITH  
ASHIYA TOO.

IT'S  
GOOD

I THINK



I'M

GLAD I  
FELL IN  
LOVE WITH  
MIZUKI.

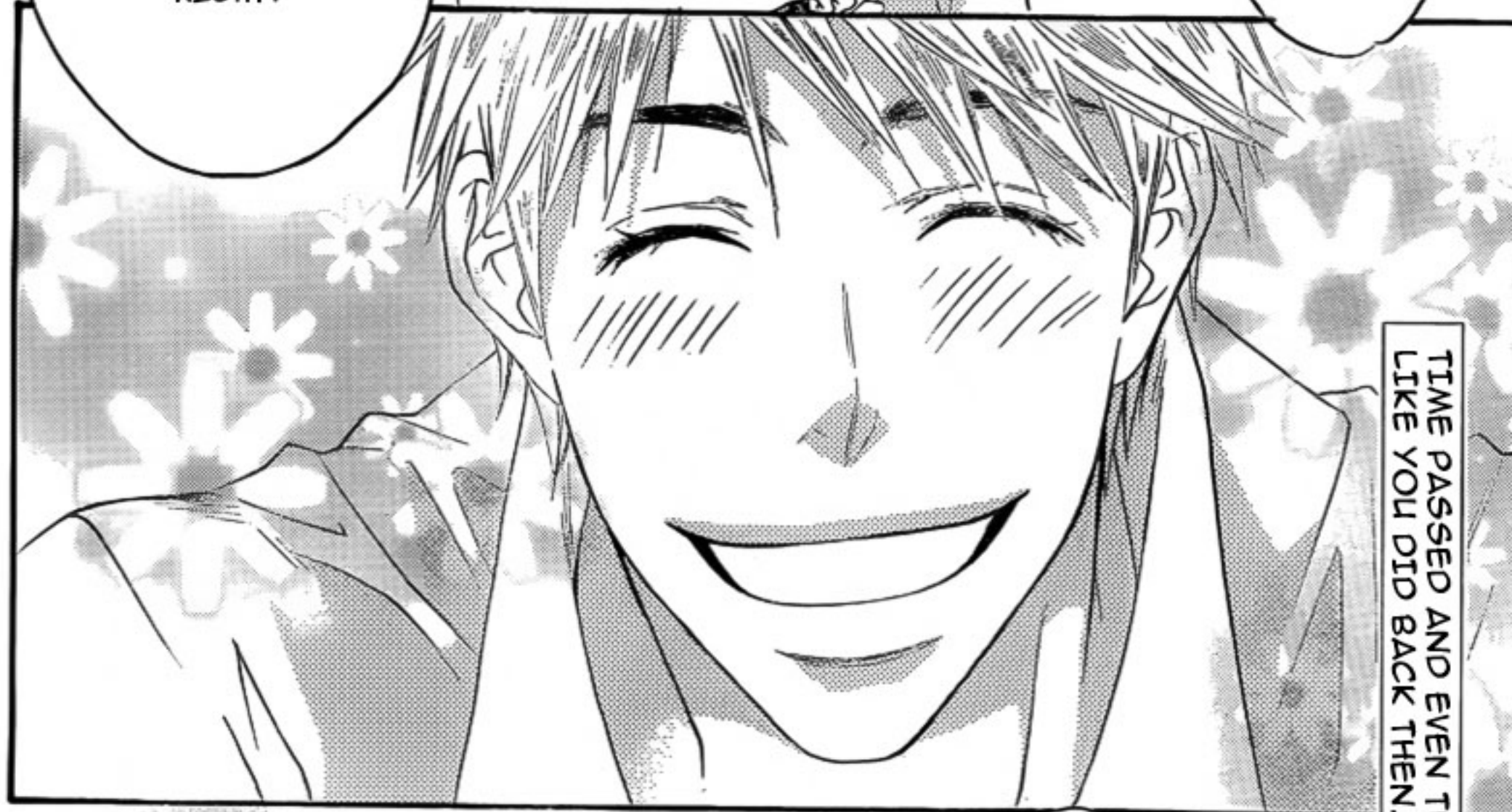
IT WAS AN  
UNREQUITED  
LOVE...AND IT  
TOOK SOME  
TIME TO GET  
OVER, BUT...

SHE  
ONLY HAD  
HER EYES  
FOCUSED  
ON  
IZUMI.



YOU WERE  
ABLE TO  
SMILE,  
RIGHT?

BECAUSE  
AFTERWARDS



TIME PASSED AND EVEN THOUGH YOU GREW UP, YOU ALL STILL SHINE  
LIKE YOU DID BACK THEN...

DRINK!

*Yell yeah!*

YEAH,  
YEAH

I'M READY,  
BUT, NAKATSU,  
YOU PRACTICED  
FOR TOMORROW,  
RIGHT?

OH!

YES,  
I  
DID.